

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu A60

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Mmaala	tout, chaque (inv.)	gìdìgìdì	lexico : Nzang 1989 : 295
02	Mmaala	bras	ò-mbógò èmbógò	lexico : Nzang 1989 : 299, 33
03	Mmaala	cendre	ò-dó	lexico : Nzang 1989 : 291
04; 72	Mmaala	écorce, peau	gè-ólóló	lexico : Nzang 1989 : 304
05	Mmaala	ventre	-mòndé	lexico : Nzang 1989 : 299
05	Mmaala	ventre	-nà	lexico : Nzang 1989 : 286
06	Mmaala	grand	gy-àndá	lexico : Nzang 1989 : 287
07	Mmaala	oiseau	-nòní; ìnòní, mùnòní	lexico : Nzang 1989 : 300
07	Mmaala	oiseau	-nyany	lexico : Nzang 1989 : 301
08	Mmaala	mordre	-nóm-; gùnómà	lexico : Nzang 1989 : 300
09	Mmaala	noir	ò-fìídídí	lexico : Nzang 1989 : 293
10	Mmaala	sang	mà-nóŋ; -nóŋv	lexico : Nzang 1989 : 300

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu A60

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
11	Mmaala	os	gĩ-kò, bì-	lexico : Nzang 1989 : 296
12	Mmaala	sein	-bǎǎnà	lexico : Nzang 1989 : 188
13	Mmaala	brûler (: boire)	-fú-; gũfúsènyĩ	lexico : Nzang 1989 : 293
13	Mmaala	brûler	-bèg-	lexico : Nzang 1989 : 288
14	Mmaala	brouillard (lexico nuage)	-lòndó, nèlòndó	lexico : Nzang 1989 : 298
15	Mmaala	froid	gũsín; -sinv	lexico : Nzang 1989 : 303
16	Mmaala	venir	gũlèn; -ùl-	lexico : Nzang 1989 : 304
17	Mmaala	mourir; boire (alcool) (= brûler)	-fú-	lexico : Nzang 1989 : 293
17	Mmaala	mourir, éteindre	-gú-; gũfwénèn	lexico : Nzang 1989 : 295
17	Mmaala	mourir; éteindre	-gú-	lexico : Nzang 1989 : 295
18	Mmaala	chien	ëm-bwá	lexico : Nzang 1989 : 290
19	Mmaala	boire	-bú-, gũbwánàn	lexico : Nzang 1989 : 290

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu A60

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
21	Mmaala	oreille	ò-dú	lexico : Nzang 1989 : 291
22	Mmaala	manger	gũnyánàn: -n i -	lexico : Nzang 1989 : 300
23	Mmaala	oeuf	nεgá; -gá	lexico : Nzang 1989 : 294
24	Mmaala	oeil	-í s ì	lexico : Nzang 1989 : 296
25	Mmaala	graisse	mè-gúdù	lexico : Nzang 1989 : 295
26	Mmaala	plume	g ì-kúmbè	lexico : Nzang 1989 : 297
27	Mmaala	feu	-ógó, yǒgò	lexico : Nzang 1989 : 301
28	Mmaala	poisson	yòbó; -òbó	lexico : Nzang 1989 : 304
29	Mmaala	voler (aile)	-ól-; gwǒlògòn	lexico : Nzang 1989 : 301
31	Mmaala	donner	-f á-; gũfánàn	lexico : Nzang 1989 : 293
31	Mmaala	donner	-ény-	lexico : Nzang 1989 : 293
32	Mmaala	bon (inv.)	bè s è	lexico : Nzang 1989 : 288

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu A60

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
32	Mmaala	bon	-nɔ́gɔ́	lexico : Nzang 1989 : 300
33	Mmaala	terre	-sɪ-	lexico : Nzang 1989 : 303
34	Mmaala	cheveu	-nyí dè / ò-nyí dò	lexico : Nzang 1989 : 301
35	Mmaala	tête	-dwá / ò-dwó	lexico : Nzang 1989 : 292
36	Mmaala	entendre	gwòbò; -òb-	lexico : Nzang 1989 : 304
37	Mmaala	coeur	ò-démé	lexico : Nzang 1989 : 291
38	Mmaala	corne	è-lɔ́ŋɔ́	lexico : Nzang 1989 : 298
39	Mmaala	tuer	gwǒnò; -ón-	lexico : Nzang 1989 : 304
40	Mmaala	genou	-nú, nìnú, ènú	lexico : Nzang 1989 : 300, 124
41	Mmaala	savoir	gòlènsàn; -lèns-	lexico : Nzang 1989 : 298
42	Mmaala	feuille	gyǎnyè	lexico : Nzang 1989
43	Mmaala	jambe	mà dá lá	lexico : Nzang 1989 : 290

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu A60

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
43	Mmaala	jambe	g̃ɛ-g̃ɔndɔ	lexico : Nzang 1989 : 295
44	Mmaala	se coucher	g̃ɔb̃ɛd̃ɛm̃ɛn; -b̃ɛd-	lexico : Nzang 1989 : 288
46	Mmaala	long	g̃ũyá; -yá	lexico : Nzang 1989 : 306
47	Mmaala	pou	ònyìní; -nyìní	lexico : Nzang 1989 : 301
47	Mmaala	pou	-sũ	lexico : Nzang 1989 : 303
48	Mmaala	homme (lexico); jeune homme	-ãnúm̃ɛndɔ	lexico : Nzang 1989 : 287
49	Mmaala	beaucoup	gyǒdv	lexico : Nzang 1989 : 296
50	Mmaala	viande	bũ-lɔgɔ	lexico : Nzang 1989 : 298
51	Mmaala	lune	ǒlî; ɔlî	lexico : Nzang 1989 : 301
52	Mmaala	montagne	nɔ-g̃ɔndɔ	lexico : Nzang 1989 : 295
53	Mmaala	bouche; porte	-ídí	lexico : Nzang 1989 : 296
54	Mmaala	griffe; lexico : ongle	-ágá; gyǎgá	lexico : Nzang 1989 : 294

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu A60

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
55	Mmaala	nom	ḡ-f ɛ n ɛ̃	lexico : Nzang 1989 : 293
56	Mmaala	cou	g ɛ̃ -m ɛ̃ n ɛ̃	lexico : Nzang 1989 : 299
58	Mmaala	nuit	b ũ -d ú g ũ	lexico : Nzang 1989 : 292
59	Mmaala	nez (*d > n)	m̃ f ú n ũ; -f ú n ũ	lexico : Nzang 1989 : 294
60	Mmaala	un	m ũ m ó	lexico : Nzang 1989 : 299
61	Mmaala	chemin	-y ì l ì ˊ; ì n y ì l ì	lexico: Nzang 1989 : 307
62	Mmaala	personne	- à n d ũ	lexico : Nzang 1989 : 287
63	Mmaala	pluie	n ḡ -b ó l ó	lexico : Nzang 1989 : 289
64	Mmaala	rouge	b ũ -b ó d ó d ó	lexico : Nzang 1989 : 289
65	Mmaala	racine	à ŋ à ŋ à	lexico : Nzang 1989 :
66	Mmaala	rond	m ũ ŋ ú l ú m ũ ŋ ú l è; - ŋ ú l ú m ũ ŋ ú l è	lexico : Nzang 1989 : 306
67	Mmaala	sable	n è s à b á	lexico : Nzang 1989

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu A60

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
68	Mmaala	dire	gwòyò; -òy-	lexico : Nzang 1989 : 305
69	Mmaala	voir	-án-; gwǎnàn	lexico : Nzang 1989 : 299
71	Mmaala	s'asseoir	gùlùgùmèn; -lùgùm-	lexico : Nzang 1989 : 298
73	Mmaala	sommeil	nù-nó	lexico : Nzang 1989 : 300
74	Mmaala	petit (inv.)	syòdédé	lexico : Nzang 1989 : 304
75	Mmaala	fumée	ònyógì; -nyógì	lexico : Nzang 1989 : 307
75	Mmaala	fumée	-dùúdù	lexico : Nzang 1989 : 293
76	Mmaala	debout; se lever	ndényé; -àd-	lexico : Nzang 1989 : 286
77	Mmaala	étoile	yòdódó; -ódódó	lexico : Nzang 1989 : 301
78	Mmaala	pierre	-dányé, mèdányé	lexico : Nzang 1989 : 290
79	Mmaala	soleil	ònyò, -ónyò	lexico : Nzang 1989 : 294, 304
80	Mmaala	nager	-náŋ-	lexico : Nzang 1989 : 299

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu A60

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
81	Mmaala	queue	ò-nýó	lexico : Nzang 1989 : 301
82	Mmaala	langue	-l ámb ì	lexico : Nzang 1989 : 297
83	Mmaala	dent	- í ny ì	lexico : Nzang 1989 : 296
84	Mmaala	arbre	b ò-d é d é	lexico : Nzang 1989 : 291
85	Mmaala	deux	- á nd è	lexico : Nzang 1989 : 287
86	Mmaala	marcher	gw- à nd- à	lexico : Nzang 1989 : 287
87	Mmaala	chaud	g ù-y ó g ó g è n è	lexico : Nzang 1989 : 307
88	Mmaala	eau	m à-d é g à	lexico : Nzang 1989 : 291
89	Mmaala	quoi (inv.)	g y á g é	lexico : Nzang 1989 : 296
90	Mmaala	blanc (inv.)	f ù ú m v	lexico : Nzang 1989 : 294
92	Mmaala	femme	- à g á nd ò	lexico : Nzang 1989 : 287
93	Mmaala	aller	- b à n-	lexico : Nzang 1989 : 288